

Manchu

Isolated	Initial	Medial	Final	Romanization
ᡤ	ᡤ	ᡤ	ᡤ	a
ᡤᡠ	ᡤᡠ	ᡤᡠ	ᡤᡠ	e
ᡤᡤ	ᡤᡤ	ᡤᡤ	ᡤᡤ	i
ᡤᡤᡠ	ᡤᡤᡠ	ᡤᡤᡠ	ᡤᡤᡠ	o
ᡤᡤᡤ	ᡤᡤᡤ	ᡤᡤᡤ	ᡤᡤᡤ	u
ᡤᡤᡤᡠ	ᡤᡤᡤᡠ	ᡤᡤᡤᡠ	ᡤᡤᡤᡠ	ū
	ᡤᡠᡠ	ᡤᡠᡠ	ᡤᡠᡠ	n
	ᡤᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠ	k(1)
	ᡤᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠ	—	k(2)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠ	—	g(1)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	g(2)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	h(1)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	h(2)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	b
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	p
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	s
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	š
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	t(1)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	t(2)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	d(1)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	d(2)
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	l
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	m
	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	ᡤᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠᡠ	—	c














Isolated	Initial	Medial	Final	Romanization
	ㄐ	ㄑ	—	j
	ㄒ	ㄒ	—	y
	ㄓ	ㄓ	ㄓ	r
	ㄝ	ㄝ	—	f (3)
	ㄝ	ㄝ	—	f
	ㄝ	ㄝ	—	w (3)
—		ㄥ	ㄥ	ng

- (1) Before a, o, and ū
- (2) Before e, i, and u
- (3) Before a and e only

Letters and digraphs used in foreign words (initial or isolated forms shown)

ㄎ	k' (before a & o)
ㄎ'	g' (before a & o)
ㄎ''	h' (before a & o)
ㄘ	ts (Chinese pinyin c)
ㄘ'	dz (Chinese pinyin z)
ㄗ	ž (Chinese pinyin r)
ㄙ	sy (Chinese pinyin si)
ㄘ	cy (Chinese pinyin chi)
ㄗ	jy (Chinese pinyin zhi)

Diphthongs

Initial	Medial	Final	Romanization
			ai
			ei
			ui
			oi
—	—		ūi

Attach separated case endings with a hyphen.

ᡤᡠᡵᡠᡆᡵᡠᡆ ᡠᡤᡠᡶᡠᡵᡠᡆ

gurun-i gisun-i

Old Manchu

Romanize Old Manchu (tongki fuka akū hergen) as if it had the added diacritics (tongki fuka sindaha hergen).

Capitalization

1. Capitalize all proper nouns (personal names, corporate names, ethnonyms, geographical names, names of dynasties and reigns (e.g. Abkai Wehiyehe = 乾隆 (Qianlong)).
2. Capitalize the first word of the title of a book, periodical, or series.

Sources

Romanization sources:

Norman, J. *A concise Manchu-English lexicon*. Seattle : University of Washington Press, c1978.

Li, G.R. *Manchu : a textbook for reading documents*. Honolulu : University of Hawai'i Press, c2000.

The latter source provides more detail about transcription and script structure. It also uses the Norman transcription system which is followed in this romanization table.